

SUSCRIPCIÓN

Elche, un mes. . . . . 0'50  
Resto de España, trimestre 2'00  
Extranjero, trimestre . . . 2'50  
Número suelto 10 CENTIMOS

# RENOVACIÓN

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza Joaquín Costa, 10,  
donde se dirigirá toda clase de  
correspondencia.  
No se devuelven los originales.

Año I

Elche 7 de Septiembre de 1924

Núm. 31

## La Historia de Elche

Ya hace bastante tiempo, en época del antiguo régimen, se acordó el imprimir la Historia de Elche, que tenía en preparación nuestro insigne cronista Don Pedro Ibarra Ruiz, cuyo acuerdo no pudo llevarse a la práctica, no sabemos si por negligencia o falta de calor para tan digna y loable idea.

Hoy, nuestro Excmo. Ayuntamiento, ha ordenado ya a la importante casa editora Hijos de Ruiz de Lara, de Cuenca, principia la edición de nuestra Historia, que será confeccionada a todo lujo.

La obra del Sr. Ibarra es un avance interesantísimo para conocer la Historia de Elche. Formará un volumen de unas 300 páginas profusamente ilustrado con más de setenta fotografías y dos planos, uno del término y otro de esta ciudad con muy curiosa acotación de cuando se han edificado en las disdintas agrupaciones que forman el casco de la ciudad.

La primera parte del libro está toda dedicada al estudio de la cerámica antigua, dando principio desde los tiempos prehistóricos. Sigue nota de los principales yacimientos de ruinas existentes en estos campos. Termina con una curiosa noticia de nuestras antiguas fábricas de cerámica.

En la segunda parte trata el autor por capítulos, los temas siguientes, todos ellos sumamente interesantes:

Efemérides arqueológicas illicitanas; Orígenes probables de la población; Opinión de los ilustres arqueólogos Marqués de Molíns, Guerra y Orbe y Hübner; Una visita más a la Alcadía; Numismática illicitana; La muralla y las Thermas de illici; Antigua Basílica de Elche; El Busto de Elche; El cristianismo en Illici; El obispado illicitano; Reino de Teodomiro; Reminiscencias árabes y mozárabes.

Nos congratulamos en dar esta noticia, pues sabemos que eran muchos, muchísimos, los que tenían interés de que esta obra se llevara a cabo, y felicitamos a nuestro gran D. Pedro, porque al

fin, ha habido un grupo de verdaderos amantes de la patria chica, que han sabido glorificar a su Elche.

## Creación de la Biblioteca "Dama de Elche"

Será preciso emprender una cruzada en defensa de esta peregrina idea, y hacer que se connaturalice en la mente de los pobladores de Elche. Es perentoria la exigencia de esta ciudad, de formar y pulir el espíritu de sus moradores.

Podría preguntarse si una Biblioteca es algo necesario para la vida de un pueblo; y también si Elche siente esta necesidad. La primera cuestión solo en cerebros de reducidos horizontes podría plantearse. Ha mucho tiempo, veinticuatro siglos, que decían los griegos que entre espíritu y cuerpo debía existir una perfecta armonía, y que solo así podría el hombre ser factor en el consorcio de la vida, siendo útil a la patria y así mismo. Por esto consideraban imprescindible para la formación de la juventud, la gimnasia y la música, entendiéndolo por música todas las artes de las musas, es decir, de la inteligencia.

Hablar de nuestros días sería inagotable. Pueblos tan prácticos como los Estados Unidos, cuya industria y comercio son asombro de Europa, figuran también en primer rango para subvencionar las investigaciones científicas. El caso de Norte América es muy curioso; como pueblo nuevo y carente por tanto de Historia, ha procurado adquirirla con dinero, y hoy se le ve comprando obras de arte por todo el mundo para dar a los yanques una sensibilidad que hoy no poseen. Han comprendido los americanos muy bien, que su progreso, su industria, su riqueza y en general su civilización tan floreciente, estaba amenazada por un fracaso espiritual; por carecer

de lo que se llama cultura. A su pujante materialismo le faltaba un alma robusta, sana, vigorosa como sus máquinas, y esto solo con el arte, la literatura, con la lectura de obras de *recreo* se puede conseguir.

En Europa, la post-guerra ha traído un abrumante desequilibrio económico; los Ministerios de Hacienda son en todos los países el eje de su gobernación. Francia, Alemania, Rusia, etc., no tienen más obsesión que la economía nacional. Sin embargo, saben, que su restauración ha de venir de la Escuela, la Universidad.

Hacer la apología de la organización de la enseñanza fuera de España es cosa inoportuna para nuestro objeto. ¿Para qué decir, por ejemplo, que entre mis alumnos de la Facultad de Letras de Toulouse más de la mitad tenían becas? ¿Que en Alemania, apesar de la guerra, no se le han negado a Einstein los millones para construir su observatorio de Berlín, y que en Rusia las primeras pensiones son para escritores, artistas y profesores? No es necesario seguir este camino, nadie duda de que la cultura es indispensable; lo que ocurre es que hay muchos a quienes vivir en el cieno de la ignorancia no les molesta. Allá ellos, y que se guarden sus placeres de sapo; nosotros preferimos poder saborear el Fausto, el Quijote o una poesía de Fray Luis de León.

¿Será disonante una Biblioteca en Elche? No. Aquí ha existido un gran centro de cultura universal. Los tres núcleos pitagóricos que se desarrollaron en la península tuvieron asiento en Cádiz, El cerro de los Santos (Albacete) y Elche. Me es imposible hablar ahora de lo que fueron los pitagóricos, remito a la «Historia de la filosofía española», de Bonilla San Martín. Pero someramente diré algo porque serán muchos los que no hayan oído hablar de estos centros de cultura.

Fueron los Pitagóricos unas congregaciones científico-matris-

ta que nacieron en Grecia allá por el siglo I de nuestra era, tomando el nombre del legendario Pitágoras (?), de existencia no confirmada. Vivían en monasterios de los que por línea directa salieron los conventos del cristianismo. Y se propalaron por todo el mundo antiguo. Sus reglas eran extremadamente austeras, perpetua reclusión y abstinencia sexual (estaba prohibido incluso que entrasen en el monasterio animales hembras). Consagrados a la vida especulativa, llegaron a poseer grandes conocimientos en la Matemática y Música, ciencias de las que hacían derivar los principios morales. Sabido es de todos la importancia que se le daba especialmente al número siete, que ha quedado con el nombre de «número pitagórico».

Vinieron estos moralistas a España con colonias griegas estableciéndose en el litoral (de Cádiz a Denia) y sin penetrar a la meseta interior. Su influencia debió de ser muy grande en toda la península, y hasta en Alfonso el Sabio («Siete Partidas») se encuentran reminiscencias de aquellos puritanos poseedores de la ciencia antigua. Fruto de aquella cultura o de su precursora, son las esculturas del Cerro de los Santos y nuestra «Dama de Elche», obra al parecer de un indígena y expresión la más sincera del injerto griego en España.

El autor de este busto ha sido el genio más elevado que ha nacido en esta tierra; y desde el Louvre donde serena vive nuestra Dama, nos encarga saludar a los suyos y que alcemos nuestros espíritus sobre el mercantilismo y materialismo que todo lo invade. Ella, la «Dama de Elche» como diosa pagana (?), pedirá a Atenea que patrocine su Biblioteca.

G. GANGA.

Elche, Agosto 1924.

## RENOVACION

Premio del Excmo. Ayuntamiento

Para los Juegos Florales de Elche. Año 1924

### CANTO A ELCHE

Lema: «Té Illice Augusta, laudamus.»

#### I (VOCACIÓN)

No me reproches, no, péñola mía,  
 si me atrevo otra vez a descolgarte,  
 pues antes que rendirte o profanarte  
 bien sabes que mi mano cortaría.

La Fè, la Santa Fè que un día  
 nos enseñó a elegir la mejor parte,  
 la Patria y el Amor, la gloria el Arte,  
 nos llaman otra vez: ¡noble porfía!

Ni el lanzón ni el pavés del caballero  
 lograrán la victoria en esta empresa,  
 digna del *gay saber*, y del trovero

Ven, pluma mía, y moja el fino acero  
 en este corazón que amor profesa:  
 ¡Por mi Patria y mi Fè... soy el primeroll

#### II (EL POEMA)

Viajante en la tierra feliz de mis amores,  
 trasponiendo los montes, los oteros y alcores,  
 te columbré a lo lejos, peregrina deidad:  
 y el Angel de mis sueños, al ver tu maravilla,  
 con voz apocalíptica—doblando la rodilla—  
 —¡Adórala!—me dijo:—es la Santa Ciudad!

Amanecía. Un cielo purísimo de plata  
 traslucía las cúpulas teñidas de escarlata,  
 y el ciclópeo almenado de un viejo torreón;  
 sobre recias ojivas de un puente soberano,  
 las esbeltas palmeras de un oasis cercano,  
 levantaban sus manos en mística oración...

El astro de la vida bruñido y deslumbrante  
 ponía ante mis ojos ese cendal flotante  
 de una visión celeste que nos impide ver:  
 y cual Moisés, rendido junto a la zarza ardiente  
 adoré aquél milagro del Dios omnipotente  
 como excelsa promesa de un nuevo amanecer!

—Ésta que ves ahora de aspecto mahometano,  
 fué la Elig famosa de un tiempo tan lejano  
 que a los Fenicios debe su actividad fabril:  
 la Tiro de occidente, la Atenas de Aurariola,  
 la estrella de Lucentum, la Sión española,  
 delicia del viajero, prodigioso pensil!

El alado Virgilio, mostrole al nuevo Dante  
 en un libro de oro, la historia emocionante  
 del bello paraíso, del encantado edén:  
 y surgió ante mi vista, como raro espejismo  
 la gesta legendaria y el divino idealismo  
 de la Meca española, de la nueva Salén!

¡Oh, primorosas naves de raza aventurera  
 que la remota playa de Contestania, espera,  
 como diosas que envían los hijos de Sidón!  
 Bogad, y hacia la Iberia volved la feiz quilla  
 mostrando venturosas la celestial semilla  
 de la Palmira augusta, que plantó Salomón!

Aquí, de Elice bella, perdura la memoria,  
 Aquí, de la Idumea se trasplantó la gloria,  
 con la linda quimera, de la palma oriental:  
 Aquí, brotó el ensueño del genio mahometano,  
 aquí, la fe palpita del ideal cristiano,  
 en el *Misterio excelso* de un *raptó celestial*.

¿Quién eres tú, que César, Colonia te proclama  
 y Augusto te consagra, propalando tu fama  
 del Africa a la Galia, del uno al otro confin?

¿Qué dioses te protegen? ¿Qué heraldos te pregonan?  
 ¿Qué Magos te encantaron, y tu nombre coronan  
 como el hada hechicera de Aladino o Merlín?

Aquí fué la gran rota de Hamilcar orgulloso  
 merced a la estrategia de Orisón el famoso,  
 que en los muros de Illici, venció al cartaginés:  
 aquí del *Jus italicum* grabó la ejecutoria  
 el blasón octaviano, con el Ara pretoria  
 que es orgullo de un pueblo, pergamino y pavés!

Tú sola mereciste del Imperio romano  
 la protección augusta, y el favor del tirano,  
 la excención de tributos y el fuero colonial:  
 Y en la etapa gloriosa de la era cristiana  
 consagró Constantino, tu Iglesia ilicitana  
 concediéndole honores de Templo Catedral!

A ti llegan los hijos de Bizancio dichosos  
 y, cual antes los Griegos, te miran afanosos  
 gozando las delicias de un vergel de ilusión:  
 del rey Atanagildo bendicen los auspicios,  
 porque excede la paga, de sus pobres servicios,  
 al verse poseedores de la nueva Ilión!

¡Oh gloriosos prelados de Illicias bizantina,  
 que en el imperio gótico firmáis la disciplina  
 de los magnos Concilios de Toledo imperial!  
 Reposad en la tumba ¡clarísimos varones!  
 seguros de que guardan memoria los vetones  
 de Serpentino y Eppa, Léandro y Winivall!

El bárbaro se doma, y al fin se cristianiza  
 desde el gran Recaredo hasta el cruel Witiza,  
 del Evangelio santo, recibiendo la luz:  
 Mas, se eclipsa bien pronto la estrella Visigoda  
 y Rodrigo sucumbe, y en la Jandra se enloda,  
 resurgiendo en Asturias la Nobleza y la Cruz!

Elche opuso sus muros al torrente agareno  
 cuando el alfange corvo del fiero sarraceno  
 intentó la conquista del reino de Tadmír;  
 Aquí puso sus ojos y su fe de creyente  
 Abderramán segundo, codicioso y prudente,  
 que si supo alcanzarte, no te pudo rendir!

Surgen los minaretes y la creciente Luna,  
 las lindas azoteas de la casa moruna,  
 y el Muhecin rezando versos del Alcorán:  
 levanta la mezquita su arábica veleta,  
 y cinco siglos cuenta la egira del Profeta,  
 la Aljama que administra justicia del Sultán!

¡Oh, sagradas murallas y altivos torreones  
 que ilumina la fama y amparan los Santones  
 invocando a Mahomá, de Al-lá la bendición!  
 ¿Qué se hicieron tus piedras, encajes cincelados?  
 ¿A do fueron tus ritos y aliqueles sagrados  
 de aquellos soñadores de una falsa ilusión?

Por trescientos *besantes*, compraste un paraíso  
 ¡oh rey el más dichoso, pues Dios hacerte quiso  
 conquistador de Elix, más bella que Stambul.  
 Trescientas mil tesoros de fina pedrería  
 el Sultán de Granada muy contento daría  
 por esa Calahorra que otea el mar azul!

¡Oh noche memorable, la ansiada noche aquella  
 sin la luz de un lucero, ni el fulgor de una estrella  
 cuando acampa en tus muros el rey *conqueridor*:  
 mil lanzas del Moncayo, magnates catalanes,  
 han puesto ya sus ojos, sus bélicos afanes  
 en este Vellochino de infinito valor!

Las luces de la aurora, disipan las nieblas,  
 ondean las palmeras flotando entre las nieblas  
 como hechizo de hadas que a lo lejos se ve:  
 y cruzan las mesnadas el foso y el rastrillo,  
 y alzando la Señera, cuelga el noble caudillo  
 sobre la torre altiva, la Cruz de nuestra Fè!

¡Heroica epopeya de nuestra reconquista!  
 inmarcesible gloria que nubla nuestra vista,  
 imponderable hazaña de una raza viril!

¿Qué se hicieron aquellos indómitos guerreros,  
 los Palayos los Menas, los Cides, y Cisneros  
 que hacen temblar a Abdála y llorar a Boabdil?

Aquí empieza la historia y acaba la leyenda,  
 esa leyenda rica que es historia y ofrenda,  
 que cuentan nuestras madres con cálida emoción,  
 cuando en las frías noches del agorero invierno  
 se recoje la prole junto al hogar paterno  
 para oír, todo oídos, la dulce narración!

Ingrato es el recuerdo de Señores feudales  
 que esquilmaron tus rentas y aumentaron tus males  
 imponiéndote un yugo tan estrecho y crúel!  
 Aquellos que te dieron privilegios y honores  
 olvidan de tus hijos los servicios mejores  
 y coronan de espinas al pueblo noble y fiell!

Ya en los tiempos modernos, altiva y Real villa,  
 no quieras más Señores de Aragón y Castilla,  
 que a los Reyes Católicos, según fuero real;  
 lástima que no aprecien de tu honor la porfía,  
 y a Gutierre de Cárdenas entreguen tu hidalguía  
 haciéndote Marquesa, cuando fuiste imperial!

No se doblega nunca tu acero en el precinto,  
 y al unir tu protesta contra el Gran Carlos quinto,  
 surgen las Germanias, con heroica altivez:  
 en Villalar sucumben los nobles Comuneros  
 de nuestras libertades, y perecen los fueros  
 con los Lanuzas, dignos de eterna prezl!

¿Quién podrá la fazaña cantar de tu heroísmo  
 cuando das otra muestra de altivo españolismo  
 en aquella nefasta guerra de Sucesión?  
 Dos veces altirano de nuestra independencia  
 supiste demostrarle con extraña elocuencia,  
 que el morir por la patria es honor y blasón!

Tras los siglos de lucha, brilla la nueva aurora,  
 terminan tus *famosos litigios* en buen hora,  
 y las Cortes de Cádiz te dan la libertad!  
 Una era bendita de paz y de trabajo  
 corona tus virtudes, y todo es agasajo  
 cuando el Rey Caballero, te problema Ciudad!

La colmena trabaja, las abejas se afanan,  
 la industria y el comercio con las Artes se hermanan

los arroyos te cantan, te corona la vid:  
 los racimos de oro de tus palmas sagradas  
 y los rubis sabrosos de tus ricas granadas,  
 endulzan de tus hijos la cotidiana lid!

¡Eres única y grandel! Por verte solamente  
 vienen a Ti los Reyes de Oriente y de Occidente,  
 orgullo de mi España, del mundo admiración!  
 Y el tropel de los pueblos, caravana creyente,  
 contemplando el milagro de tu Palma viviente,  
 prorrumpen en alabanzas, palpita de emoción!

No es extraño que el alma te idolatre y te quiera:  
 Si Quijote en sus tiempos te soñara y te viera,  
 ¡Oh linda Dulcinea! moriría feliz!  
 Si Dante imaginara la Gloria de tu Cielo,  
 aquí pondría el trono de su amoroso anhelo  
 para ver coronada de palmas a Beatriz!

#### III (IDILIO)

Empero, lo asombroso de tu hermosa leyenda,  
 que el Angel de mis sueños narraros me encomienda,

es la miel y ambrosia de dulce Tradición:  
 oíd como la cuenta mi excelso peregrino  
 que a este pobre Tobía, facilitó el camino  
 que conduce al idilio de tu bella mansión.

Quiso Dios por decreto de amor inexcrutable  
 consagrar como Santa, la Ciudad memorable,  
 la que por luengos siglos comulgó en el error:  
 Y confió a sus hijos el guardar la memoria  
 de un prodigio inefable, de un *Misterio* de gloria  
 que venera el cristiano, como dogma de amor!

## RENOVACION

Allá por los albores de aquél siglo dichoso que dejó en nuestra patria vestigio luminoso, centuria veneranda de Colón e Isabel, una pura mañana de un día de bonanza, como el Arca de oro de la nueva Alianza, arribó a nuestras playas un precioso bajel.

¡Oh feliz guarda-costa que acudes presuroso a salvar de las olas el joyel misterioso anclado en la tranquila playa del Tamarid! Dinos tú lo que viste, tras los mares remotos, si fué un Sol o un esquife de angélicos pilotos y en él la excelsa Reina del Trono de David!

avecilla flotante sobre el mar en calma, un Angel que llevaba por timón una palma, y un coro de querubes en dulce exaltación! melodías suaves de mágicos violines,... arpeggios de salterios, voces de Serafines,... ¡de la Virgen María la gloriosa Asunción!...

¡Visión innarrable! ¡Prodigio sorprendente! Como perla en su concha, mecida dulcemente, la Reina de los Cielos, roposa en el arcón!

—«Soy para Elche»—reza la leyenda de oro, y el vigía, al hallazgo de tan rico tesoro anuncia por doquiera, celeste aparición!

Acuden a la playa los hijos de la Villa, y al ver el don del cielo, la rara maravilla, se postran reverentes doblando la ce.viz: le juran homenaje, la invocan por Patrona, y ciñendo sus sienes con imperial corona proclaman la de Ilice, Madre y Emperatriz!

Desde entonces celebra la Villa ilicitana el *melodrama-bíblico* de que se precia ufana llenando el santo templo, de su ilusión en pos: Aquí pone su empeño la devoción ferviente, con que la eterna llice, conmemora creyente, el tránsito glorioso de la Madre de Dios!..

¡Salve! Ciudad augusta, Ciudad excelsa y Santal do la Virgen María quiso posar su planta antes de ser asumpta, al Sol de eterna luz: Salve, Palma sagrada, esqueje venturoso de aquella que el Apóstol llevó al lecho glorioso donde la Virgen Santa, se abrazó con la Cruz!

En esta Fé se abraza tu pueblo que te adora; aquí el náufrago encuentra la Tabla salvadora para cruzar el piélago del valle del dolor! Por Ti suspira y canta, el pecador, y espera... ¡Sálvanos dulce Madre, bendita medianera, y llévanos al Cielo que es la Patria mejor!!

IV

(HOMENAJE)

Peregrino en la tierra feliz de mis amores trasponiendo en los montes, los oteros y alcores, te columbré a lo lejos, cual visión celestial! Y el Angel de mis sueños, al ver tu maravilla, rindiéndote homenaje, doblando la rodilla, —¡Adórala!— me dijo:—¡Es llice inmortal!!

—: Fin :—

JOSÉ VICEDO CALATAYUD

Madrid.

## De la vida Municipal

El jueves se reunió la Comisión Permanente, presidida por Don Diego Ferrández y con la asistencia de los Sres. Brufal, Latour, Torres, Agueda, Ruiz y Espinosa.

Se aprobó el acta y asuntos de trámite.

Son presentadas nuevas instancias y aprobadas la recaudación de fondos durante el mes de Agosto, distribución para Septiembre y varias cuentas.

Son leídos los extractos de sesiones del mes último y no habiendo postor en la 2.ª subasta de la colocación de géneros en la Plaza y Pesas y medidas, se acuerda llevarlo por administración.

Se aprueba el padrón de marquesinas, toldos y viseras.

El alcalde, propone se rotulen inmediatamente las calles que no tienen nombre.

El Sr. Brufal, habla de las obras del nuevo cauce de aguas y del plano de ensanche.

## AVISO

El especialista de las enfermedades de la boca y dientes, que tiene la consulta en la Plaza de la Merced, número 11, pone en conocimiento de sus clientes y del público en general, que habiendo regresado de su excursión veraniega, se halla de nuevo al frente de su clínica, donde atenderá cumplidamente a cuantos le favorezcan con sus visitas.

## NOTAS

Para el próximo domingo, ha sido contratado el notable orfeón Coro Clavé, que tan acertadamente dirige D. Ginés Vaello, para amenizar las fiestas que se celebran en la calle de la Infanta, de Alicante.

El domingo pasado, se celebró en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, una reunión convocada por el joven licenciado en Letras D. Ginés Ganga, para tratar de la fundación de una biblioteca popular DAMA DE ELCHE.

Asistieron representantes de la intelectualidad ilicitana y el señor Ganga expuso su idea, que fué aceptada por todos los concurrentes y el Sr. alcalde dijo que el Ayuntamiento patrocinaria aquella obra, ampliándola a biblioteca-museo municipal.

## SECCIÓN OFICIAL

### BANDA MUNICIPAL

Ventajosamente contratada por el Ayuntamiento de Santapola, ha salido para dicha Villa nuestra Banda municipal, al objeto de actuar en la misma los días 6, 7 y 8 del actual.

A partir del día 11 del presente mes y mientras dure la temperatura estival, dicha Banda dará Conciertos públicos en la Glorieta los jueves y domingos de todas las semanas.

### CAMINO DE MATOLA

Otorgada por el Gobierno la concesión del camino vecinal de Matola a Elche y limitada por el Tesoro la cantidad de 20.000 pesetas para comenzar la construcción, se hace saber a los contratistas de obras que ha quedado abierto el

oportuno concurso para la ejecución de los dos primeros kilómetros, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en las Oficinas de Obras Públicas de la Provincia.

Dicho Centro Oficial satisfará directamente al contratista ejecutor de las obras el importe de éstas, por kilómetros terminados y recibidos.

El plazo para este concurso expirará el día 25 del presente mes.

### DE INTERÉS PARA EL VECINDARIO

El Sr. Alcalde hace saber que ha quedado establecido en la antesala de la Alcaldía un Buzón de Quejas y Reclamaciones, donde se recogerán las que formulen los vecinos sobre cualquier asunto afecto al gobierno municipal.

### Huésped distinguido

En la presente semana, hemos sido honrados con la visita del Diputado Provincial por Alicante-Elche, nuestro respetado y querido amigo D. Pascual Mas.

Con este motivo, nuestro Diputado ha reunido a distinguidas personas afectas a la UNION PATRIOTICA, dándoles normas para la mejor organización de esta colectividad local y excitándoles a la difusión de los ideales que aquella se propone realizar con la más activa propaganda.

La visita del Sr. Mas ha sido considerada valiosísima para el fomento de la UNION PATRIOTICA y dará provechosos frutos a no tardar.

### Éxitos de un compañero

Nuestro querido director, el ingeniero D. Sebastián Canales, acaba de llevar dos triunfos profesio-

nales que nos complacemos en hacerlos llegar a la opinión pública.

Se trata el primero de ellos, del magnífico canal que inauguró el pasado miércoles y que sirve para regar de las aguas de Riegos de Levante, las partidas de la Peña, Matola, Llano de S. José y Carrús.

La obra que ha sido planeada y dirigida por nuestro joven director, es sólida y de gran consistencia; mide el canal 5.500 metros y hay una extensión de medio kilóm. de túneles; como así también se ha construido un estupendo sifón de hormigón armado y un puente de la misma construcción de una longitud de diez metros.

Como nota simpática en la construcción de este canal, hemos de hacer constar que no ha habido acciones ni sociedades explotadoras, sino que ha sido el capital aportado sin ninguna clase de interés por los mismos regantes.

Ayer y en el pueblo de Elda, se inauguró el servicio de aguas público, aprovechando la canalización del nacimiento denominado «El canto del domingo», y cuyas obras han sido dirigidas por nuestro ingeniero municipal D. Sebastián Canales.

Felicitamos con todo entusiasmo al Sr. Canales, y esperamos muy en breve aplaudirle nuevas obras de gran importancia, que sabemos lleva entre manos.

### Disposiciones de la Alcaldía

El Sr. Alcalde invita a los poseedores de Motocicletas, Velocípedos y Bicicletas a que soliciten de la Administración de Arbitrios, antes del día 20 del actual, la oportuna licencia de circulación de dichos vehículos, conminando a los que así no lo hagan con el pago del duplo de derechos y multa de 5 a 25 pesetas.

## RENOVACION

### Laboratorio y Farmacia

DEL  
**Doctor COQUILLAT**

Ex-alumno de los Laboratorios del Instituto de Higiene de Alfonso XIII; Laboratorio de Microbiología, técnica Bacteriológica y Preparación de Sueros y Vacunas del Dr. Castro; Laboratorio de Análisis químico de la Junta para la Ampliación de Estudios (Director Dr. Casares); Laboratorio de análisis de Medicamentos de Dr. Fernández; Laboratorio Bio-químico del Dr. Carracido; Laboratorio Químico-Bacteriológico del Dr. Gomis; Laboratorio Químico-Bacteriológico del Dr. Mestre Laboratorio Bacteriológico del Dr. Calvin; Laboratorio Bacteriológico del Dr. Moragas; Laboratorio y Academia de Ciencias Médicas de Cataluña; Laboratorio Bacteriológico del Hospital de Santa Cruz; Laboratorio Químico de F. Huette Director Dr. Mascareñas; Instituto Químico-técnico; Instituto Ibis.

Análisis de Sangre, Orinas, Espatos, Jugo Gástrico, Leche, etc.

Depósito de Medicamentos modernos y Especialidades farmacéuticas

### Banco Internacional de Industria y Comercio

Capital: 30.000.000 de pesetas

CASA CENTRAL: MADRID, Carrera de San Jerónimo, 43  
Telegramas y Telefonemas BANKINTER

SUCURSALES: Aguilas, Alicante, Ayamonte, Cádiz, Caravaca, Cartagena, Cieza; Elche, Hellín, Huelva, Isla Cristina, Lorca, Melilla, Murcia Orihueña, Puerto de Santa María, San Fernando, Sanlúcar de Barrameda, Sevilla, Tolana y Yecia

Efectúa toda clase de operaciones de Banca y Bolsa  
AGENCIA DE VIAJES

Cambio de monedas, Cartas de Crédito sobre todas las plazas del mundo, Seguros de cambios. Transiencias de fondos entre las Sucursales, etc., etc. Apertura de cuentas corrientes a la vista y a plazos, abonando intereses según vencimiento.

Bonos a vencimiento fijo al 4 y medio y 5 por 100 de intereses  
Caja de Ahorros 4 por 100 intereses

DISPONIBLE

DISPONIBLE

### Manuel Maciá Candela

Pinturas, colores y artículos para pintores  
FERRETERIA EN GENERAL  
PERFUMERIA Y HULES  
SALVADOR, 32.—ELCHE

DISPONIBLE

### Diego Pascual Puertas

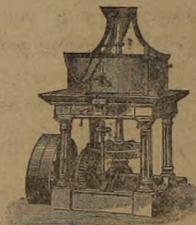
Taller de Construcción  
y Reparaciones  
Fundición de Metales

Reparación de Automóviles  
y toda clase de Maquinaria

Trabajos de Cerrajería  
- Y -

Construcción de Maquinaria Agrícola

Material para Transmisión



Puerta Morera, 36

Teléfono n.º 161  
ELCHE

Disponible

### ¡AGRICULTORES!

Semillas de legumbres, Hortalizas, Verduras  
y forrajes; las clases más productivas  
garantizadas

FRANCISCO BRUFAL  
PÍ Y MARGALL, 8—ELCHE

JUAN VICENTE CARACENA  
PRACTICANTE

Gabinete de curación de 11 a 1  
Puente Ortices, n.º 5—ELCHE

DISPONIBLE

### ¡Automovilistas!

Si su coche está ya viejo y dispone aún de buen motor, no lo venda por comprar otro moderno, porque con muy poco coste, se transforma en la **Guarnicionería Serrano**, despejándole de feás lines y antigua figura, adquiriendo un moderno aspecto de gran atracción y belleza.

No equivocarse, **Guarnicionería Serrano**, Plaza Mayor, 9. Bajo del Reloj de «Calendura».—ELCHE (Alicante).

Presupuestos gratis a quien los pida.

DISPONIBLE